

Chichikoeusa

Chapter 7

by TAGAMA MI

Artisanas Scanslations

Translation/Edit by TheStripedOne

Cleaning/Typesetting by Arlene

In the event that this manga is banned in
your country, please stop distribution
of these scans



<http://chichikoeusa.com/>



THANKS TO ALL OF YOU, I'VE
BEEN ABLE TO RELEASE A
SECOND VOLUME. THANK YOU
VERY MUCH! WELL THEN,
LET'S CONTINUE THIS
FATHER-SON JOURNEY.
I HOPE YOU ALL ENJOY IT.

—TAGAWA MI

ちちこ
ぐさ

【父子草】

2

田川

田川

M/G
Garden

BLADE
COMICS

ち

ち

ち

ち

ち

ち

ち

ち

ち

ち

ち

ち



9784800002716



1929979005719

ISBN 978-4-8000-0271-6
C9979 ¥571E

雑誌53939-16
定価：[本体571円] + 税
マッグガーデン



THE SAME FAVORITE THINGS

NAMING



JAWON

THE TRUTH ABOUT BALDNESS

YOUR WINGS GOT ALL
DIRTY! JAWON!

OH,
DEAR



THAT GUY'S GOTTA LOT OF
HAIR, BUT IN
THE FUTURE
HE'S GONNA BE
TOTALLY BALD!



THAT'S WAY
TOO MUCH
FOOD TO PUT
IN YOUR
MOUTH!

OH,
DEAR!



OH,
THAT'S NOT
NECESSARY!

THAT'S
RIGHT!

HIS OLD
WINGS ARE
TOTALLY
GONE AL-
READY, RIGHT?



YOU NEED
TO START
ACTING MORE
WOMANLY!

YOU TWO
ARE GOING
ABOUT YOUR



HE'S ONLY BALD
BECAUSE I USED
TO GET ANNOYED
WITH HIM ALL
THE TIME AND
SECRETLY GAVE
HIM BALDNESS
MEDICINE.



AFTER ALL, IT
SAID IT WAS
MEDICINE
FOR FALLING
HAIR.





ち
ち
こ

ぐさ

【小学館】



CHAPTER 7 ♪ INFANTILE REGRESSION AND BEING SPOILED

CHAPTER 8 ♪ BITTER MEMORIES AND FAIRSH WORDS

CHAPTER 9 ♪ A BIRTHDAY CHARM

CHAPTER 10 ♪ TORAKOCHI'S EXAMINATION

CHAPTER 11 ♪ SHIROU ALL ALONE

CHAPTER 12 ♪ A FATHER'S DECISION









PAPA,
HURRY UP!

ALONG
WITH

THIS CHILD
OF MINE...



CHICHIRUGUSA

[FATHER AND CHILD GRASS]



AUTHOR: TAGAWA MI
— CHAPTER 7:
INFANTILE REGRESSION
AND BEING SPOILED



HEY! WHAT
HAPPENED TO
ALL YOUR
ENERGY?



WE'RE
ALMOST
THERE NOW,
TOOT!

PAPA!



CARRY
ME...



PAPA...



















SCAM MANY DANGEROUS PLANTS,
PLEASE STAY OUT

















AS LONG AS YOU DON'T PULL UP THE ROOTS AND EAT THEM OR PLAY WITH THEM, IT'S NOT TOO BAD.

I've eaten FOREVER!
PINTOLACCA OODICAMORA

POISONOUS

•STOMACH ACHES, VOMITING, DIARRHEA LOOKS VERY SIMILAR TO ROBBLE FOREVER, BUT TAKE CARE NOT TO DISOBT THE BERRIES











WHAT'S HAPPENING ABOUT IT? EVEN
THOUGH YOU
JUST OWNED
YOUR ATTITUDE
COMPLETELY!

NOOOOOO!

PAPA YOU
MURDERER!



SCREEEE!

YOU'RE
THE ONE
BEING
SILENT!



NOW I'VE
GOT YOU
FOR GOOD,
RIGHT?

?!?



IS ONLY
YOUR PAPA,
AFTER ALL!

PAPA





SO DON'T MAKE
THAT FACE, OKAY?

UVR...

...
SORRY...







ON BATHES, UNTIL
HE WAS TWO YEARS
OLD, HE DIDN'T SAY
A SINGLE WORD

...

KANGEMON

SHIRAN
WAS A
LATE
TALKER.



...

I GUESS IT'S
BECAUSE HIS MOM
PASSED AWAY SO
SOON, HUH?



HEY,
HEY,

THIS IS
CROW-
DIPPER.

MY SISTER'S
BUSINESS, WHO
WAS CONDUCT-
ING RESEARCH
INTO MEDICINE,
STARTED TRAC-
ING SHIRAN
THREE YEARS

THREE
ONE DAY...





Chichikoeusa

Chapter 8
by TADAMA MI

Artisanse Scanslations

Translations/Edt by TheStripedOne

Cleaning/Typesetting by Arlene

In the event that this manga is banned in
your country, please stop distribution
of these scans.



<http://chichikoeusa.com/>

CHICHIKOGUSA

[FATHER AND CHILD GRASS]

INTRE. TIG 4M 4M
CHAPTER 4.
SAD MEMORIES AND
FRANK ADVICE















BUT FOR
HIM TO SEND
ME THIS...
I GUESS I'M
GETTING OLD.



THAT'S
RIGHT

PET VIPER!
HAKPI

SHOULD
KNOW
VIPER!

USES:

NUTRITIONAL FORTIFICA-
TION. BASED ON TRADI-
TIONAL JAPANESE MEDICINE,
HAKPI IS THE SKIN OF PET
VIPERS, REMOVED FROM THE
SLAMS AND DEDICATED

UM, UM,
NUTRISHUM
FORTIFYCASH-
HUM!



AH, I GUESS THESE
HEADACHES ARE
FROM MY STIFF
SHOULDERS, HUH?

CRICK

I HAVE BEEN
GETTING TORED
LATELY, BUT...



I GUESS TODAY
WE'LL TAKE IT
SLOW AND JUST
GO THROUGH
THIS STUFF...



ONE
WEEK
PRIOR.

FLAP



HAS OUR FATHER
AND SON BEEN
BEING CHITTING
ALONG WELL
OVER THE PAST
WEEK?

WELL THEN,
TRULY...

CHW.



CHW.

WHAT?

HE'S BRIDGING
HIM UP THAT
THOUGHTFULLY?
WELL, I GUESS
THERE'S NO
HELPING IT...



HE'S ALWAYS
SO DAMN
STUPID!!!

CHW.

I CAN'T
BELIEVE HE
DIDN'T EVEN
TAKE SON
OFF

CHW.





CMT-
HARRY

DON'T GIVE
ME MORE
FILL WORK

HE HADN'T
COMPLAINED
YET, SO JUST
LEAVE ME BE.



SAVING SUCH IM-
PORTANT THINGS...
YOU WOULD DO
WELL TO LEARN
FROM TORAKICHI'S
WORK ETHIC.

EVEN
IF IT IS
THE
BEST



I DON'T
KNOW.

BECAUSE TORA-
KICHI'S TAKING HIS
KID ALONG, YOU'RE
GOING TO ASK ME TO
TAKE SOME OF HIS
WORK SO IT'S LESS
BURDENSOME,
RIGHT?

WELL,
IT'S THAT,
THOUGH,
RIGHT?



TORA-
KICHI,
TORA-
KICHI.

THAT'S ALL
YOU EVER
TALK ABOUT.

YOU KNOW
THAT?



...

BY ALL RIGHTS
YOU OUGHT TO BE
SURPRISED AT THE
CHANCE TO HELP
TORAKICHI BE...

YOU HAVE FEWER
AND FEWER PLACES
TO VISIT, AND EVEN
THOUGH YOU'RE
WORKING YOU DO
LESS WORK THAN
THE OTHERS

































NEXT TIME THE
ONE WHO COMES
TO PICK YOU UP
WILL BE ME.

IF YOU CON-
TINUE CRYING
OVER LITTLE
THINGS.

OR IF YOU
CAUSE YOUR
FATHER PROBLEMS WITH
HIS WORK.



AFTER ALL, YOUR
FATHER AND I ARE
THE ONLY ONES YOU
CAN RELY ON AT
JOURNEY'S END.

PLEASE TAKE
THE CARE TO ACT
MATURE, AND
NOT SPOILED.

YOU'RE NOT A BABY
ANYMORE. TO CRY FROM
LOVELINESS LIKE YOU
DID WHEN YOUR MOTHER
PASSED AWAY



THERE'S NOTHING
YOU SHOULD FEAR
ANY MORE.



BELIEVE IN YOUR
FATHER, WHO SAYS
HE WILL ALWAYS
PROTECT YOU.

WALK WITH
YOUR HEAD
HIGH.



PLEASE
TELL THAT
LAST PART
TO YOUR
FATHER, AS
WELL.

IF THINGS
GET TOO
HARD, COME
HOME.











HE'LL NEVER
FIGURE OUT
SOMETHING
LIKE THAT...

BUT YOU KNOW
HOW TORA IS



SINCE I'M HERE,
I CAN'T DO ANY-
THING OTHER
THAN MIDDLE
FROM AFAR.

SORRY,
SE-JI...



I'LL HAVE TO
LEAVE THE CARE
OF THOSE TWO
UP TO YOU.

CONCERNILY
RETURNED HOME.

KIMOL WHO I
HEAVY TO FIND
MY VOICED
DROPPED
DURING NOW

47
LONG
LAST.

HEY
HEY!

"WHY NOT JUST
LEAVE THEM BE?"

AN UMBEL, AFTER HE
GAVE HIS REPORT,



KIMOL WHO ONE MORE
THING TO SAY

WHAT A
JOKE.



A BOY HIS
AGE, BEING
DRAGGED
ALONG LIKE
THAT.

I'M JUST
WORRIED
ABOUT HIS
HEALTH.

IT'S NOT AS
IF I'M ASKING
SOME KIND OF
JUDGMENT.



NEXT TIME,
I'LL MAKE YOU
ACKNOWLEDGE
THAT, TORA...



Chichikoeusa

Chapter 9

by TADAMA MI

Artisanse Scanslations

Translations/Edt by TheStripedOne

Cleaning/Typesetting by Arlene

In the event that this manga is banned in your country, please stop distribution of these scans.



<http://chichikoeusa.com/>

"SHIRORI" WAS THE
TRADITION
BEHIND A
GIFT TO
A HOUSE
DURING
WED A
NEW CHILD
BE BORN
DURING
THE 17th
MONTH
OF THE
YEAR.
IT IS ALSO
A POPULAR
CUSTOM TO
GIFT AT
THE TIME
FOR THE
NEW
BIRTH.

AND HERE'S THE
KIMONO HATSUME
SHOWED HIM FOR
HIS "HUNDRED DAY
VISIT"

THIS IS THE
DRESSY CHARM
KAKO BOWHIT

AND THIS IS A
DOLL FOR HIS
FIRST ANNUAL
FESTIVAL

"SHIRORI" WAS THE TRADITION BEHIND A GIFT TO A HOUSE DURING WED A NEW CHILD BE BORN DURING THE 17th MONTH OF THE YEAR. IT IS ALSO A POPULAR CUSTOM TO GIFT AT THE TIME FOR THE NEW BIRTH.

NOTHING,
WAS?

NO, WHAT DID
YOU BRING?

AH...

SHIRORI GOT
ALL THESE
GIFTS JUST
FOR HIS WIFE
BIRTH

AND SO...

JUST AFTER HIS
ARRIVAL AT HOME, THE
COUPLE RECOVERED THEIR
CUSTOM OF BRINGING

OK...

BACK THEN...

I NEVER THOUGHT
ANYTHING I DID
WAS PARTICULARLY
WRONG.

CHICHIROGUSA

[FATHER AND CHILD GRASS]

AUTHOR: TAGAWA MI



CHAPTER 04
CELEBRATION AND A LUCKY CHARM



RYUKU ROOM



KITTENING ROOM - ROOM WITH SLICES OF DRY* FRIED TOFU ON TOP





RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE

CLAP

CLAP



SQUEEZE

CLAP



AH,

THANK YOU
FOR YOUR
PURCHASE.

ACORNS!



THAT'S A
SECRET.

PAPA! DID
YOU ASK FOR
SOMETHING?



YOU CAN HAVE A
REALLY GOOD
MEDICATED BATH
FOR JOINT PAIN
AND COLDS AND
STUFF WITH THIS.

IL LAUREL
NOBILIS
BAY LAUREL

USES:
NERVE PAIN, RHEUMATISM

BAY
LAUREL!

IT'S A BAY
LAUREL LEAF.

IT'S REALLY
POPULAR
THREE DAYS
FOR THOSE
WITH WOUNDS
PAIN.

HE'S GOT
PLENTHY OF
RESPECT CUSTOMERS NOW

LAST TIME I WAS
HERE, I SUGGESTED
THAT THE OWNER PUT
THEM IN THE BATH
TO ATTRACT MORE
CUSTOMERS

THIS HOT
SPRING HOUSE
HAS PLENTY OF
BAY LAUREL
TREES ON ITS
GROUNDS

SHURE

YOU WANT COUNT
HOW MANY OF THESE
BAY LAUREL LEAVES
ARE IN THE BATH?

SO,
GIVEN...

WELL...
ANYWAY,
THAT'S WHY
THEY'RE
HERE

YEAH!

SPLUSH





IS THAT
ALL?

WHAT'S
SO GREAT
ABOUT
THAT?



WAAAAH

SHIROU

SHIROU
STOOD UP ALL
BY HIMSELF!

FLUMP



**YOU
JERK!**

WHY DO YOU HAVE
TO BE SO SHAM-
HOSSY ABOUT EVERY
LITTLE THING? I
JUST GOT HOME
YESTERDAY. I'M
TIRRED. DAMMIT...

ROLL



YOU
GABBITA BE
A LITTLE
MORE
HAPPY!

IT'S HIS
FIRST
TIME,
RIGHT?

IT'S
AMAZING,
I SAID!



ALL THAT
MEANS IS
SHIROU'S FIRST
BIRTHDAY IS
COMING UP
SOON.



AA-
AH!

IT'S A GOOD
THING, HUH?

PAPA SHOULD
BE CONGRATU-
LATING YOU,
SHIRO!

OVER THE
SUNSHINE
YEAR.

OR EVEN IF
I TOUCHED
HER.

HE DOESN'T
UNDERSTAND
A THING.
DOES HE??

HA
HA

IT'S TOO BAD
YOUR FATHER
WILL HAVE TO
WORK, HUH?

YEAH.

HE SHOULD HAVE
BOUGHT YOU
SOMETHING.
SHOULDN'T HE??

EVEN THOUGH
I THOUGHT MY
WIFE WAS SUCH
AN IDIOT FOR
GETTING SO
HAPPY...

FOUR.

FIVE...

BACK THEN, I
DIDN'T KNOW
MUCH ABOUT
SHERON'S
DAILY LIFE.

I HADN'T
WITNESSED
A SINGLE
SECOND OF HIS
GROWING UP.





OUR SON IS
GROWING UP.

I'M SO
HAPPY AND
PROUD.

I'M
SORRY,
SHIORI.

AAA!















DID YOU KNOW?
THAT NUMBER IS
HOW OLD YOU
ARE TODAY.



YOU WERE BORN
EXACTLY FOUR
YEARS AGO.

I REMEMBER
IT VERY WELL.

REALLY?!

SAYO IS
FOUR?!

..HURT

YEAH





ON THAT DAY, I
WAS WORKING
VERY FAR AWAY.

I WENT IN IN
PLACE OF MYSELF.
SHE FLEW ALL
NIGHT TO WITHIN
THE BIRTH.



A HEALTHY BABY
BOY... SHE SAID.

AND THEN, WHEN
DIEY CAME, SHE
FLEW ALL THE WAY
BACK TO TELL ME.



YOU WERE SO
SMALL AND
FLEASY, I WAS
AFRAID YOU
WOULD BREAK.

IT WASN'T
UNTIL TWO
MONTHS LATER,

THAT I
FINALLY GOT
TO HOLD YOU.









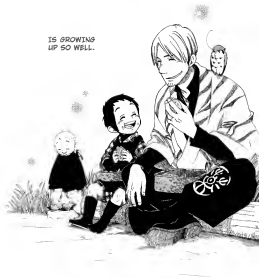
THE CHARACTER FOR LAUGH (ㄣ) IS MADE UP OF THE CHARACTER FOR BAMBOO (竹) ATOP THE CHARACTER FOR DOO (ㄣ)





YOUR LITTLE
BABY SHIROU

IS GROWING
UP SO WELL.







Chichikogusa

Chapter 10

BY TAGAKA MI

Artisense Scanslations

Translation/Edit by Rinsripadone

Cleaning/Typesetting by Arinos

In the event that this manga is licensed in your country, please stop distribution of these scans





CHICHIRUGUSA

[FATHER AND CHILD GRASS]

AUTHOR: TAGAWA MI

MY, YOU'RE
LEAVING
ALREADY?

CHAPTER 10:
TORAKICHI AND FATIGUE





ENDING SCENE TWO, TWO





I KNOW IT'S THE
LOT OF A MEDICINE
SELLER TO THINK
ABOUT OTHERS
BEFORE HIMSELF,
THOUGH



I'M OKAY!
THIS WASN'T
THE FIRST
TIME I'VE HAD
TO DEAL WITH
A FEVER.



YOU WERE UP
ALL NIGHT WITH
A FEVER! LAST
NIGHT TOO,
WEREN'T YOU?

IT'D RATHER
NOT HAVE TO
CHOOSE...

AFTER BRUCE



EVERYONE
WANTS TO
LOOK OUT
FOR YOU TWO.

BUT IF THERE'S
ANYTHING ELSE
YOU NEED, ASK
ANY OF US
ANYTIME.



WELL, I THINK IT'D
BE BETTER IF YOU
ASKED YOUR PLACE
TO DO SOMETHING
TO MAKE THINGS
EASIER ON YOU.





SIGH

MORE,
PLEASE!

...OKAY?



IF I DON'T
GET THEM
BACK TO
WORK,
WE'LL BE
RUINED!

FIVE OF MY
GIRLS ARE
SICK!

THIS SICKNESS
HAS REALLY
DONE YOU IN,
HASN'T IT?



SEVERAL
DAYS
LATER

PROTECTING
THAT SMILE
IS THE MOST
IMPORTANT
THING



HERE YOU
GO, DRINK
UP!



JUST LEAVE
IT TO ME!

ARE
YOU
SLEEP?

IT'LL BE FINE.
I HEARD ALL
ABOUT THIS
KIND OF ILL-
NESS FROM
A DOCTOR.





TONIGHT,
YOU BASTARD.
I THOUGHT
THIS WAS YOUR
ROUTE, BUT...



WE ARE
COMPLETELY
LOST.



HEY
WHERE ARE
YOU GOING,
SMART?



WHY DON'T
YOU GO TAKE
A QUICK
LOOK AND
THEN COME
BACK?

HEY?



HEY!
DON'T
LEAVE
ME!!



WHACK

HEY!!



THAT'S
NOT THE
RIGHT
PATH!!





WHAT'S GOING
ON...?

SHIROU'S
VOICE...

I CAN'T
HEAR IT...
ANY MORE...





475 1200







CAM
CAM
CAM

CAM
CAM
CAM



IT'S
TONGKLOHE.

WHAT ARE
YOU DOING
HERE?

CAM
CAM
CAM



CAM
CAM
CAM

DO YOU THINK
IT WILL BE
HEAVY TONIGHT,
GRANDMOTHER?

I DON'T
KNOW. CAN'T
HEAR THE
SNOW.



CATTLE

HEY,
OLD
LADY!

YOU IN
THERE?



CAM
CAM
CAM

I WONDER
WHY THAT BIRD
KEEPS CALLING
OUT THERE.









LET
GO!

SHIYO
WANTS
TO BE
WITH
PAPA!



AK,
NO!

PAPA,
WHERE
ARE
YOU?

TUG
TUG



DO YOU
WANT TO
CATCH
WHAT HE
HAST?

CLICK

BE
SILENT!

DON'T
CARE!



THAT'S WHY
HE'S STICK
IN THE
FIRST PLACE,
YOU BUNT...

TWELGA

WAA
AAAA
AAH!



?!
AUSTLE

CRYING



I HEARD THE
BLANDS, BUT...
YOU REALLY ARE
GOING AROUND
WITH A KID, ARE
YOU?

WHT

WHT









IF I DON'T
HURRY, PAPA
WILL DIE!



I HAPTA GO
GET THE
DOCTOR!



LET
GOOOOOOO!

ARE YOU
TRYING TO
CAUSE EVEN
MORE PROB-
LEMS FOR
US?



WHAT THE
HELL IS THAT
SUPPOSED TO
MEAN?

JUST FOR A
LITTLE WHILE,
PLEASE DO
SOMETHING FOR
A REASON OTHER
THAN EARNING
MONEY.



HUH?

YALTRU,

IT'S TIME
FOR YOU TO
ACT AS A
MAN







AT FIRST I HAD
TO WORK WITH
ALL MY ENERGY



TOMORROW (3)

I'VE WORKED
IN THE STORE
SINCE I WAS
ELEVEN.

HUH?

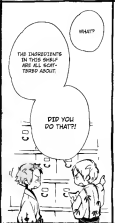
THE ONLY
REASON...



BUT I STUDIED DAY BY DAY
ON MY OWN UNTIL MEDICINE
BECAME SOMETHING
FUN FOR ME.

HEY,
CHICKENWASH





Chichikogusa

Chapter I I

BY TASAKI MI

Artisense Scanslations
Translation/Edit by TheStripedOne
Cleaning/Typesetting by Arisa

*In the event that the manga is licensed or
ever reprinted, please stop distribution
of this scan*





CHICKENROGUS!

[FEATHER AND CHILD GRASS]

STORY: TAKAHASHI MI

CHAPTER 16:
SHERO! AND BEING ALONE











LITTLE DEAR BIRD.



LETTER
FROM
SCHOOL.



DON'T
WORRY.

HIE

BUT...

DO YOU
WANT TO
BE BROUGHT
BACK HERE?

?!

PAPA'S GOING
TO STAY
HEALTHY AND
DO HIS BEST.
EVERYTHING
WILL BE OKAY.

AS LONG AS
YOU CAN
SMILE LIKE
THAT.



REMEMBER
THAT, OKAY?

FOR ME,
THAT'S THE
BEST MEDI-
CINE BY FAR.













NOTE: JAPANESE MOORE = A KIND OF CLUB CHILD STUFFING WITH BRAIN JAM















NOTE: CHIDAMU SEEMS TO CONSIDER HER A WOMAN, USING FEMALE PRONOUNS AND DESIGNATING HERSELF WITH TAIKOU. (THAT, ON SHIN'S JUST OFFENDED BY HERON'S USE OF "OJASAMA," WHICH IS NORMALLY USED FOR MEN IN THEIR THIRTIES)





SHEYOU...

WANTS TO HELP
MAKE PAPA'S
MEDICINE...!



SHEYOU...

AND HE STAYED
AWAKE ALL NIGHT
BY MY SIDE...

...

MYN
SHEYOU HAD
A FEVER,

PAPA ALWAYS
MADE ME
MEDICINE.



SIGH...



BUT I
CAN'T, SO...

SHEYOU
WANTS TO GO
BE WITH PAPA

SHEYOU



JUST LOOK-
ING AT YOUR
FATHER
MAKES ME
ANGRY!

OCHA!



IT'S
GOLD!

IF YOU'RE
GOING TO
COME IN,
THEN HURRY
UP AND SHUT
THE DOOR!



FIDGET

YOU SHOULD
BE GRATE-
FUL...



AND THEN?
PROMISING TO
"WORK, JUST AS
HARD AS I CAN"
LATEL NOW?

WORKING SO
HARD WITH A
LITTLE BRAT IN
TOWN. IT'S SO
LAZILY!

HA!

ALL HE'S DOING
IS BOTHERING
THOSE AROUND
HIM!



AH
AND...



TO THAT
IDIOT
FATHER OF
YOURS.



AND THE NEXT
TIME YOU CALL
ME "SIR" I WILL
SPARE YOU SO
NARD YOU WON'T
BE ABLE TO
SPEAK.

IT'S EVEN
YOUNGER
THAN
YOUR OLD
MAN,
ANYWAY

FROM NOW ON,
YOU DON'T CALL
ME "CHINARD,"
BUT "TEACHER"

FLINCH



SICKLE
HERE'S
SAR!

IT'S A
FEWER
REPLACES!

HE DOESN'T HAVE
MUCH OF AN APPETITE,
SO WE CAN'T
JUST USE MORE.
CINE LIKE WE
DOVE FOR COLDS...



GOT IT ?

ANYWAY, YOUR
FATHER IS PRETTY
WEAK RIGHT NOW.
WE'LL HAVE TO
WORK HARD.



SURE
ARE
QUICK
ON THE
HITTERS

SO
UNCLUTE.

?!
IS.

GRIMBLE HARE'S CARI

EXPLANATION FALCARN



USES:

FEVER REDUCER,
PAIN RELIEVER
FOR USE WITH ALTERNATING
PILLS AND CHILLS
CAN ALSO BE USED TO
COMBAT EXHAUSTION





DAD!

ARE YOU
BACK? I'VE
BEEN STUDY-
ING A LOT,
AND...

WHY IS HE
WORKING SO
INNOCENTLY
AND SIN-
CERELY?

FOR HIS
FATHER'S
CAUSE...?



YOU'RE GET-
TING BETTER
AND BETTER,
TORAKOKE.

OH, YOU
MADE THIS UP
ALL BY YOUR-
SELF?

NEED
JOB.



YOU'RE NOT
LIKE TORA-
KOKI. YOU
DON'T KNOW
ENOUGH YET.



CAUTION!

I'VE TOLD YOU
BEFORE NOT TO
MESS AROUND
WITH THE RAW
INGREDIENTS,
HAVEN'T I?



I MADE THIS
MEDICINE FOR
YOUR TREMBLING
KNEES.

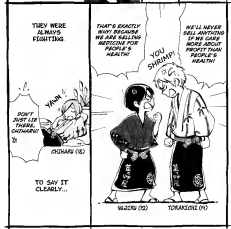
YOU'RE
WRONG!

SOLD-
ING...PI











Chichikogusa

Chapter 12

BY TASAMA MI

Artisense Scanslations

Translation/Edit by TheStripedOne

Cleaning/Typesetting by Arisa

In the event that this manga is licensed or
given away, please stop distribution
of this work

12
12







I HAVEN'T BEEN
SHOWN A
SINGLE TIME.

AND SO...



IN ORDER TO
AVOID PASSING
ON MY INFECTION,





CHICHIRUGUSA

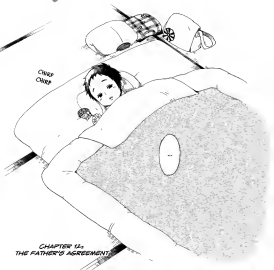
[FATHER AND CHILD GRASS]

AUTHOR: TAGASHI MI



CHIRP
CHIRP

CHAPTER 12
THE FATHER'S AGREEMENT









...
MAYBE HE'LL
SAY I'M NOT A
CRYBABY ANY
MORE.

I WONDER IF
PAPA WILL
PRAISE ME
WHEN HE'S
BETTER?



I WANT TO
SEE HIM
SOON...

SNIFF







I WANT TO
HURRY AND
SEE HIM,
AND MAKE
HIM SMILE.



YES

I DON'T THINK
THERE'S ANY
DANGER OF ME
STILL BEING
CONTAGIOUS.



HELLO IT'S
BEEN SO
LONG NOW
I FEEL VERY
WELL-
RESTED

YOU'RE UP
ALREADY...?



CRACK



PASH

HEY!

DON'T GO
RUNNING
OFF! YOUR
BODY IS
STILL...

WHAM



WHERE'S SHEROU?
I DON'T SEE HIM
IN HIS ROOM, OR...





PAPA'S ALL
BETTER!

I'M SORRY
FOR MAKING
YOU WORRY.

COME
HERE!





**SHIYO
DIDN'T
CRY AT
ALL...!**

?!



**THIS IS
DIFFERENT!**

**DON'T
LOOK!!**

**SHIYO
WAS A
GOOD
KID THE
WHOLE
TIME...!**



**SOMEHOW LOST
THAT LITTLE
CHILD THAT'S
SO IMPORTANT
TO HIM.**

CHARRY?

**IT
SEEMS
LIKE
SHIROU**

RUSTLE





YOU ALWAYS
TRY YOUR
BEST. I
KNOW THAT.

HUG

IT'S VERRY
HARD TO
BE ALL BY
YOURSELF.
YOU DID A
GOOD JOB.

DONT BE
SILLY. I KNOW
YOU'RE NOT.





YOU DID
A REALLY
GOOD JOB.

YOU'RE A
STRONG
CHILD...

REALLY...?

I HEARD YOU
EVEN DID A
REALLY GOOD
JOB WITH
HELPING TO
MAKE MY
MEDICINE.

THAT'S
RIGHT.

I ASKED ABOUT YOU
ALL THE TIME. THEY
TOLD ME YOU WERE
EVEN ABLE TO SLEEP
BY YOURSELF AT
NIGHT.

YEAH...

YEAH.

CLENCH

LOOK HOW
COLD YOU
ARE...

IS THAT
REALLY
BAMBOO?

DID YOU GET IT
BECAUSE I WAS
COLLECTING SO
MUCH?

YEAH...













WITH MY HUGE
STRIDE AND
POWERFUL
BUSINESS
SENSE I'LL
BRING IN WAY
MORE MONEY.

HAND THESE
FANCY CUSTOM-
ERS OF YOURS
OVER TO ME.



SO HURRY
UP AND GO
HOME, YOU
USELESS...

TOUGH
TOUGH

ONLY AN IDIOT
WOULD THINK IT
WAS POSSIBLE TO
MAKE A PROFIT
WITH A KID IN
TOW.



AFTER WHAT
HAPPENED THIS
TIME, YOU HAVE
TO UNDERSTAND,
RIGHT?



SLIDE

I'VE BEEN
THINKING ABOUT
THAT TOO, THIS
WHOLE TIME.

I

YEAH...

IT'S EXACTLY
LIKE YOU
SAID, KATARU.



**SO I'M
BEGGING
YOU!**

**PLEASE,
WON'T
YOU HELP
ME OUT A
LITTLE?!**

?!

TWITCH



BUT...

GRIP

AND OF COURSE
I HAVE TO THINK
OF MY IMPORTANT
CUSTOMERS
BEFORE ANYTHING.

AND DO MY JOB
WITHOUT JUST
PLAYING WITH
MY SON.

I KNOW IT'S
ESSENTIAL
TO THINK
ONLY OF MY
JOB...



AND CHIHARU,
IF YOU EVER
GET OUT TO
WORK SERI-
OUSLY, YOU'D
DO REALLY
WELL.

THE OLD MAN
AND I BOTH
KNOW THAT.



YUJIRU

THE STORE
ABSOLUTELY
RELIES UPON
THE MONEY YOU
BRING IN



YOU REALLY
SAVED ME
THIS TIME.

I'M VERY
THANKFUL!



I'M TRULY SORRY
TO HAVE TO ASK
YOU TO CONTINUE
TO TREAT ME AS
WELL AS YOU DID
THAT TIME



I CAN'T LET
MYSELF FALL
BEHIND LIKE I
DID IN THE
PAST...

BUT I CAN'T
CONTINUE TO
IGNORE WHAT'S
MOST IMPORTANT



PLEASE!



PLEASE
FORGIVE MY
SELFISH
REQUEST!

**I BAO
YOU!!**

EVEN
JUST A
LITTLE

WOULDN'T
YOU
HELP
ME?

SIGH









YEAH!

AND SPEND
SOME TIME
TOGETHER LIKE
A PROPER
FATHER AND
SON.

I WANT TO
VISIT HER
GRAVE
TOGETHER.
BOTH OF US.







CHICHIROGUSA
[FATHER AND CHILD GRASS]





TOMKICHI'S FELLOW MEDICINE
SELLERS AT AMAGASAKI. I DON'T
REALLY HAVE ANYTHING TO WRITE
ABOUT THEM, BUT THE PATTERNS ON
THEIR TIESES'S KIMONOS ARE PINE
TREES, BAMBOO, AND PLUM
(SEE ABOVE.)



THESE WOULD
SOLD MEDICINE AND
THEIR OWN TRADE
ASSOCIATION WHEN
THEY GOT INTO
TROUBLE ON THEIR
TRAVELS, OTHER
MEMBERS WOULD HELP
THEM. THEY WOULD ALSO
SHARE INFORMATION
WITH ONE ANOTHER

**MEDICINE SELLERS
AS COLLEAGUES**

**FOR
VISITS**

MEDICINE SELLERS
DECIDED ON REGULAR
ISSUE TO STAY AT
WHILE THEY WERE
TRAVELING. IF AN INN
WAS NOT AVAILABLE
THEY WOULD ARRANGE
TO STAY AT THE HOME
OF A CUSTOMER. IT
SEEMS THEY EVEN MADE
ARRANGEMENTS FOR
MEAL AND WHERE THEY
WOULD EAT IN THIS
WAY, AS WELL.

I ENDED UP WITH
EXTRA PAGES THIS
TIME TOO, SO HERE
ARE SOME EXTRA
THINGS





A CLAIM TO PROVIDE SAFETY FOR CHILDREN OR CHILDREN, GIVEN THE FORM OF A DOG BECAUSE DOGS WERE SUPPOSED TO ENSURE A SAFE FOOD AND HEALTHY BABY. AND SO ON. THERE ARE MANY OLD TALES OF DOGS PROTECTING CHILDREN FROM SOMETHING BAD, AS WELL. THE ONE'S MADE IN EDOKA BECAME QUITE WELL KNOWN.

江戸時代
江戸時代
江戸時代

* EDOKA - THE HISTORICAL NAME FOR TOKYO

江戸時代
江戸時代

THEY WERE RECORDED VARIOUS INFORMATION ABOUT CUSTOMERS THAT THE MEDICINE SELLERS HAD KNOWN FOR A LONG TIME. THIS MIGHT INCLUDE SECRETARY PROBLEMS, THEIR FAMILY SITUATION, OR PARTICULAR REACTIONS THEY HAD TO MEDICINES WHILE SICK. IF THIS WERE TO FALL INTO THE HANDS OF A COMPETITOR, IT WOULD BE A BIG DISASTER.



YUKIHIRO'S COMPANION MOUNTAIN DOG, NAMED ENDO, LEFT AS A GIFTING OFFERING FOR TAMAKI. THE NAME IS INTENDED TO EVOLVE THAT NO ONE GOES LAMENY WHILE TRAVELLING ON THE ROAD. SHE'S A SMALL DOG, BUT SHE EATS A LARGE AMOUNT OF FOOD.

江戸時代

CHIHARU'S COMPANION MOUNTAIN DOG, NAMED ENDO BY CHIHARU'S FATHER. HER NAME IS DERIVED FROM THE IDIOMATIC "SHYOMOKU" MEANING "PARENT'S LOOKING FORWARD TO THE RETURN OF THEIR CHILD." ENDO IS SMALL AND LOOKS CLUMSY AND HELPLESS OTHERS.



江戸時代

TAMAKI - TAMAKI IS ONE OF THE MOST IMPORTANT EDOKA NAME, VIEWED AS THE PATRON ORIGIN OF EDOKA, INCLUDING RICE, "EDOKA" AND RICE, AND A NUMBER OF OTHER THINGS. THE FOOD KNOWN AS TAMAKI CONSISTS OF WHITE RICE MIXED IN WITH RICE. THERE ARE SOME AN OFFERING TO TAMAKI BECAUSE RICE IS SUPPOSED TO BE A FAVORITE FOOD OF EDOKA, AND AN OFFERING OF TAMAKI THE NAME.



CHICHIKOGUSA 2 - AFTERWORD

HELLO! I HAVE RETURNED! THANKS TO EVERYONE, I WAS ABLE TO RELEASE A SECOND VOLUME OF "CHICHIKOGUSA." I'M VERY THANKFUL TO YOU ALL. HOW HAVE YOU ENJOYED TORAKICHI'S AND SHIROU'S JOURNEY SO FAR?

WHILE I WAS DRAWING VOLUME ONE, I WAS RAISING MY FIRST CHILD. THIS TIME, I SOMEHOW ENDED UP HAVING TO DRAW WHILE LIVING AS A MOTHER OF TWO CHILDREN.



BOOK TEXT: MEDICINE

FORTUNATELY, SINCE THEY WERE BOTH BORN HEALTHY, I WAS ABLE TO WORK ON THIS SECOND VOLUME (ALTHOUGH IT WAS DEFINITELY HARD TO SCHEDULE!) AND RELEASE IT. WHAT A RELIEF. ANYWAY, I'LL SEE YOU NEXT TIME, IN VOLUME THREE! BYE FOR NOW!



1/1

///



TAGAMA MI



ちちこぐさ ②

2014年4月25日初版発行

■著者

田川 暁

©Mk Tagawa 2014

■発行人

保坂直弘

■発行所

株式会社マッドガーデン

〒202-8643 東京都千代田区工事町6-3 コーマットホライズンビル6F

(編集) TEL. 03-3509-3472 FAX. 03-3502-0857

(営業) TEL. 03-3509-3371 FAX. 03-3502-3478

■印刷所

中央精版印刷株式会社

■装 幀

佐重直+バイブリッジ・スタジオ

表紙/ブレイドオンライン2013年11月～2014年3月配信分

無断転載・盗用・上掲・偽造を禁じます。
乱丁・漏丁等は出版社が責任を負います。
差し支度なく購入したものは取り替えてもなりません。
返品は読者サービスに返却していただきます。

ISBN-978-4-8608-0276-6 C3909

Printed in Japan

本書はフィクションです。実在の人物・団体・事件等には一切関係ありません。